



GOETHE  
INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.

التاريخ

يناير ٢٠١٨

## بيان صحفي

### كُتُب ألمانية، وخبراء مُختصين، وكُتَاب في معرض القاهرة للكتاب

٧٠ مليون كتاب، و ٦٧٠ عارضاً من ٣٠ دولة. سوف يتم افتتاح معرض القاهرة للكتاب في دورته التاسعة والأربعين يوم ٢٦ يناير ٢٠١٨. معرض القاهرة للكتاب ليس فقط الأقدم في الوطن العربي، بل هو أيضاً من أكبر معارض الكتاب علي مستوى العالم حيث يقوم بزيارته حوالي ٢٥٠،٠٠٠ زائر يومياً.

#### الجنح الألماني المشترك

يُعرَض في الجنح الألماني خلال فترة المعرض بأكملها (بداية من ٢٧ وحتى ٩ فبراير ٢٠١٨) مُختارات من مجموعات الكتب المتنوعة باللغة الألمانية وترجمتها العربية. وقد قام معرض فرانكفورت للكتاب بتنظيم هذا الجنح بالتعاون المُشترك مع معهد جوته والسفارة الألمانية بالقاهرة. ومن أبرز المجموعات المُختارة هذا العام هي تشكيلة من الكتب عن الذكرى ٥٠ لعام ١٩٦٨ الحافل بالأحداث، وكتب الأطفال، وقائمة طويلة للكتب المُشاركة في جائزة الكتاب الألماني لعام ٢٠١٧، وكذلك مواد مُختارة لتعلم اللغة الألمانية. وسيضم الجنح الألماني الكُتب المُترجمة التي نُشرت في إطار برامج دعم الترجمة التي قدمها معهد جوته، وأيضاً معلومات عن العروض والبرامج التي تُقدمها كل من وزارة الخارجية الألمانية والسفارة الألمانية بالقاهرة. وستكون هناك فرصة لشراء الكتب الألمانية والتي يمكن الحصول عليها في ثلاث مكاتب مصرية.

#### للإستفسارات:

##### لبنى دياب

منسقة برامج مركز  
المعلومات والمكتبة  
معهد جوته القاهرة  
١٧ شارع حسين واصف  
ميدان المساحة، الدقي  
١١٥١٨ القاهرة  
تليفون ٢٥٧٥٩٨٧٧  
الرقم الداخلي ٢١٥  
Lobna.Diab@goethe.de

علاوة على ذلك، يُمكن المُشاركة في مسابقة الصور بعنوان "Mein Lieblingswort" ("كلمتي المُفضلة") والإستفسار عن العروض التي يُقدمها معهد جوته. وسيقوم سفير جمهورية ألمانيا الاتحادية، يوليوس جيورج لوي، بافتتاح الجنح المُشترك رسمياً يوم الأحد الموافق ٢٨ يناير ٢٠١٨ في تمام الساعة الثالثة والنصف ظهراً. وتوجه إدارة معرض فرانكفورت للكتاب دعوة إلى الزائرين المُتخصصين و العارضين يوم 29 يناير في الساعة الخامسة مساءً لحضور فاعلية فرانكفورت تي تايم "Frankfurt Tea Time" من أجل مدهم بالمعلومات عن سوق الكتاب الألماني وإتاحة الفرصة للاتصال وإجراء المحادثات في أجواء ودية.

#### البرنامج الخاص بالناشرين

يضم البرنامج المُتخصص للناشرين هذا العام أربع مُساهمات، حيث يقوم كل من الناشر شتيغان تروديفند إديشون أورينت للنشر ("Edition Orient") والناشرة بلسم سعد (دار البلسم للنشر) بمشاركة الجمهور خبراتهما فيما يخص كيفية حصول الناشرين العرب والألمان على حقوق ترجمة ونشر الكتب الأجنبية، وذلك يوم ٢٩ يناير ٢٠١٨. أما يوم ٦ فبراير فيشارك كل من الخبيرين الألمانيين في النشر الإلكتروني د. هارالد هينتسler وفابيان كيرن في تمام الساعة الواحدة ظهراً في حلقة نقاش حول تطور أرقام مبيعات الكتب الإلكترونية ويقدم في اليوم التالي في تمام الساعة الثانية ظهراً في الجنح الألماني الدورة اللاحقة لدورة التعليم المدمج والتي أقيمت لأول مرة عام ٢٠١٦ للناشرين العرب تحت عنوان "Digital Media Manager" ("إدارة الإعلام الرقمي"). وفي اليوم نفسه، يوم ٧ فبراير في تمام الساعة الواحدة ظهراً نحتفل بالذكرى السنوية العاشرة لتدريب الناشرين الذي يُقدمه معهد جوته ونوجه دعوة حضراتكم لحضور هذا الحفل.

##### داليا فخر

مسئولة الإعلام  
معهد جوته القاهرة  
٥ شارع البستان  
١١٥٨١ القاهرة  
تليفون ٢٥٧٥٩٨٧٧  
الرقم الداخلي ٢١٩  
Dalia.Fakhr@goethe.de



## برنامج للجمهور المهتم بالأدب

يُقدم معهد جوته في إطار معرض الكتاب بالتعاون مع دور النشر وحضور المؤلفون والناشرون ترجمات الكتب الثلاثة والتي قد تم ترجمتها إلى اللغة العربية ونشرها بمساعدة برامج الدعم التي قَدّمها المعهد. وفي يوم ٤ فبراير في تمام الساعة السابعة مساءً سوف يكون هناك عرضاً لكتاب "١٩٦٨" ويتبعه حوار مع مؤلفه البرفيسور نوربرت فراي في معهد جوته في الدقي. وفي اليوم التالي، يوم ٥ فبراير يعرض الناقد الأدبي سيد محمود كتاب "الحياة هنا" لميرال قريشي ويتحدث مع المؤلفة عن موضوع الهجرة. أما يوم ٨ فبراير سوف تقوم الناشرة سمر حداد بعرض كتاب "قطنا" لماريا كورانت وتناقش المؤلف محمد عبد القهار عن الروايات التاريخية في العالم العربي.

لمزيد من المعلومات يُرجى مراسلة: لبنى دياب، [Lobna.Diab@goethe.de](mailto:Lobna.Diab@goethe.de)



## برنامج الفعاليات

٢٠١٨/١/٢٨، الساعة الثالثة والنصف عصرًا

**الافتتاح الرسمي للجناح المشترك وبتبعه حفل استقبال**

*المكان: قاعة إيطاليا، الجناح الألماني المشترك، أرض المعارض، مدينة نصر*

٢٠١٨/١/٢٩، الساعة الخامسة مساءً

**فاعلية فرانكفورت تي تايم ("Frankfurt Tea Time")**

*المكان: قاعة إيطاليا، الجناح الألماني المشترك، أرض المعارض، مدينة نصر*

٢٠١٨/١/٢٩، الساعة الثانية ظهرًا

**كيف يمكن للناشرين العرب الوصول إلى الأسواق العالمية.**

حوار مع شتيغان ترودفيند وبلسم سعد

*المكان: قاعة إيطاليا، الجناح الألماني المشترك، أرض المعارض، مدينة نصر*

٢٠١٨/٢/٤، الساعة السابعة مساءً

**"١٩٦٨" – عرض للكتاب بحضور المؤلف بروفيسور نوربرت فراي**

*المكان: معهد جوته القاهرة، الدقي*

٢٠١٨/٢/٥، الساعة الثالثة عصرًا

**"Elefanten im Garten" – عرض للكتاب وحوار مع المؤلفة ميرال قريشي وسيد محمود**

*المكان: قاعة ضيف الشرف، أرض المعارض، مدينة نصر*



٢٠١٨/٢/٦، الساعة الواحدة ظهراً

**"ما سبب تراجع أرقام مبيعات الكتب الإلكترونية على مستوى العالم؟"**

حلقة نقاش مع هارالد هيتسلر، وفايان كيرن، وشريف بكر

*المكان: قاعة ضيف الشرف، أرض المعارض، مدينة نصر*

٢٠١٨/٢/٧، الساعة الواحدة ظهراً

**الاحتفال بالذكرى السنوية العاشرة – تدريب الناشئين**

استقبال وتبادل الخبرات مع المشاركين في البرامج

*المكان: قاعة إيطاليا، الجناح الألماني المشترك، أرض المعارض، مدينة نصر*

٢٠١٨/٢/٧، الساعة الثانية ظهراً

**عرض دورة التعليم المدمج تحت عنوان "Digital Media Manager" ("إدارة الإعلام الرقمي")**

يعرض هارالد هيتسلر وفايان كيرن الدورة الجديدة

*المكان: قاعة إيطاليا، الجناح الألماني المشترك، أرض المعارض، مدينة نصر*

٢٠١٨/٢/٨، الساعة الواحدة ظهراً

**"قطنا" والرواية التاريخية في العالم العربي**

حوار بين سمر حداد ومحمد عبد القهار

*المكان: قاعة إيطاليا، الجناح الألماني المشترك، أرض المعارض، مدينة نصر*